

Einige Anmerkungen zur Luftfeuchtigkeit

Luft enthält immer eine bestimmte Menge an Wasser in Form von Dampf; dieser Wasserdampf bestimmt den Feuchtigkeitsgrad der Raumluft.

Die Fähigkeit der Luft den Wasserdampf aufzunehmen hängt von der Temperatur ab: je höher die Temperatur, desto mehr Wasser kann die Luft aufnehmen.

Das ist der Grund, weshalb in unseren Wohnungen, sobald die Temperatur sinkt, die Luft den in ihr enthaltenen Wasserdampf abgibt, der sich schließlich als Kondenswasser an sämtlichen kalten Oberflächen, wie Fenster, Wände, usw. niederschlägt.

Der Raumluftentfeuchter sorgt dafür, dass der Raumluft ein Teil der Feuchtigkeit entzogen wird und somit Folgeschäden verhindert werden.

Experten haben festgelegt, dass ein gesundes und angenehmes Raumklima bei einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 40% und 60% herrscht.

Bei Temperaturen um 5°C ist es empfehlenswert, den Raum etwas zu heizen.

Auf diese Weise verdampft das Kondenswasser, das sich an den Fenstern und den anderen kalten Oberflächen niedergeschlagen hat, in der Luft und wird vom Raumluftentfeuchter aufgenommen.

Negativ-Ionen verändern die Polarität der Schwebeteilchen in der Luft, indem sie deren magnetische Anziehung zueinander verursachen.

Infolgedessen werden diese Teilchen zu groß, um im Schwebezustand zu bleiben, sodass sie aus der Luft, die wir einatmen, ausgeschlossen werden.

Negativ-Ionen sind in unserer Umgebung überall da vorhanden, wo wir eine saubere und frische Luft wahrnehmen, insbesondere in der Nähe von Wasserfällen, am Meer, an Flüssen und im Gebirge.

Es wurde bewiesen, dass die Negativ-Ionen positiv auf unser Wohlbefinden einwirken, und dass daher eine höhere Anzahl von Negativ-Ionen im Vergleich zu Positiv-Ionen in der Luft, die wir einatmen, bedeutende Vorteile mit sich bringt.

Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2002/96/EG.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

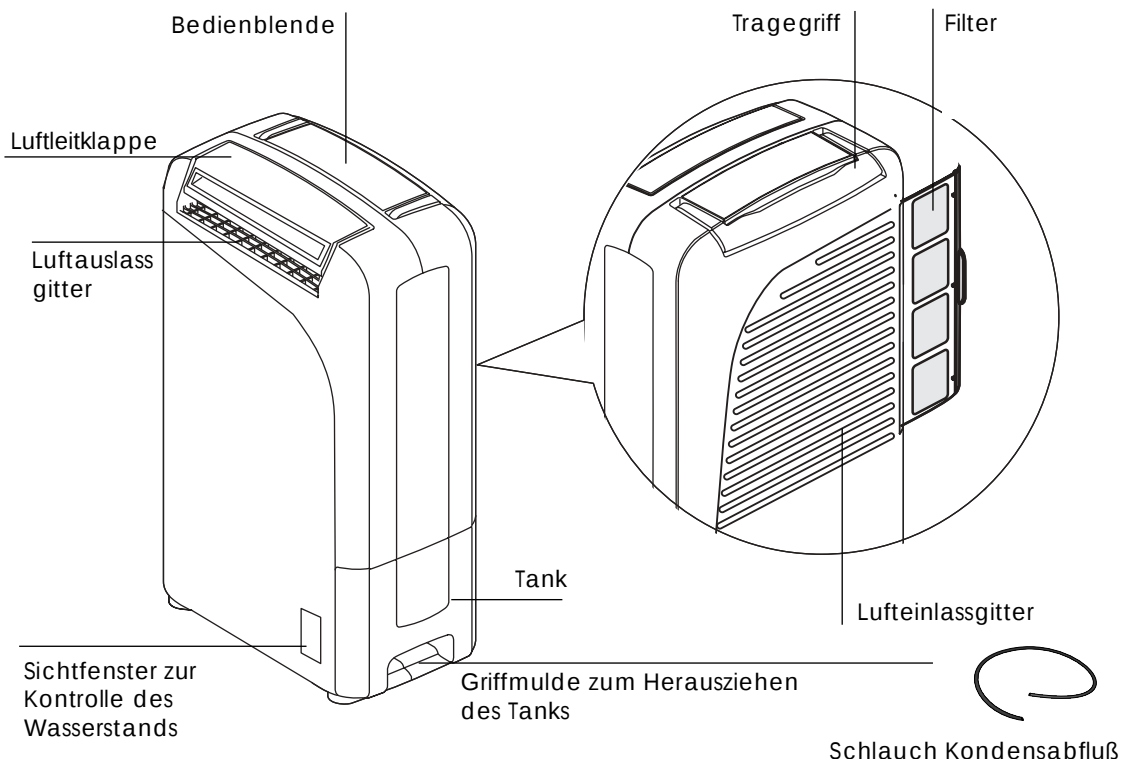
Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

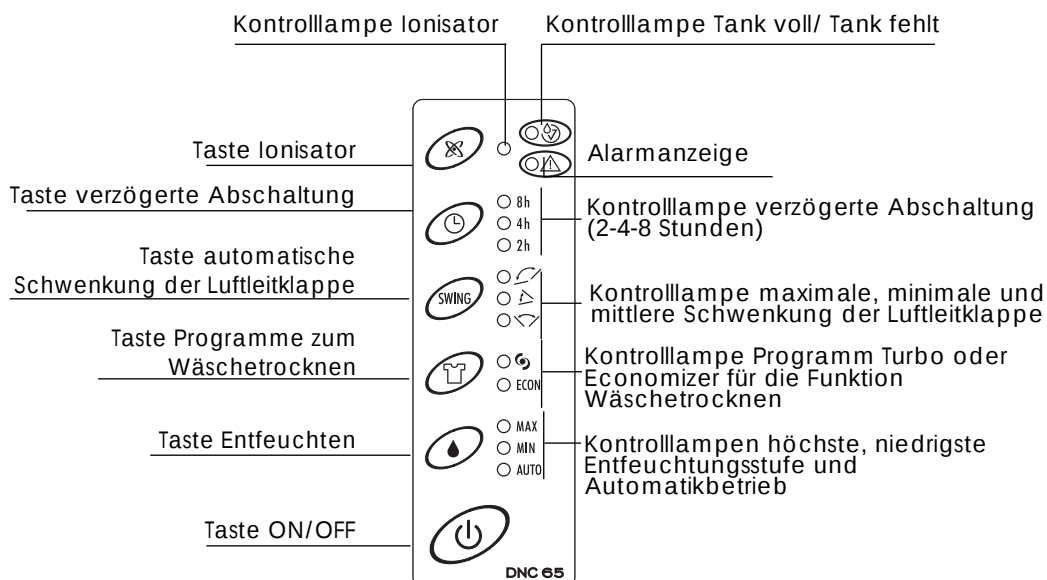


Gerätebeschreibung



DEUTSCH

BEDIENBLENDE



Hinweise

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich so, wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Diese Angaben berücksichtigen keinesfalls alle Situationen, die möglicherweise eintreten können. Bei der Installation, dem Betrieb und der Aufbewahrung von Elektrogeräten stets den gesunden Menschenverstand und Vorsicht walten lassen.
- Dieses Gerät dient zum Entfeuchten von Wohnräumen sowie zum Wäschetrocknen und darf nicht für andere Zwecke eingesetzt werden.
- Eingriffe oder Änderungen, welche die Betriebseigenschaften des Gerätes verändern, stellen eine potentielle Gefahrenquelle dar.
- Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte stets ausschließlich an von der Herstellerfirma autorisierte Kundendienststellen. Verlangen Sie unbedingt die Verwendung von Original-Ersatzteilen. Die von nicht qualifiziertem Personal ausgeführten Reparaturarbeiten können gefährlich sein und lassen jeden Garantieanspruch verfallen.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen, geistigen oder sensorischen Behinderungen, oder von Personen, die nicht mit dem Betrieb des Gerätes vertraut sind, gebraucht werden, es sei denn, dass sie von einer für sie und ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen werden. Dafür sorgen, dass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei der Installation des Gerätes ist gemäß der Bestimmungen des jeweiligen Landes vorzugehen.
- Bei Beschädigung des Versorgungskabels ist dieses ausschließlich durch den Hersteller selbst oder durch seinen technischen Kundendienst oder durch eine angemessen qualifizierte Fachkraft auszuwechseln, um jedes Risiko auszuschließen.
- Das Gerät muss sachgerecht geerdet werden. Lassen Sie Ihre Anlage von einem Fachmann überprüfen..
- Vermeiden Sie den Gebrauch von Verlängerungskabeln für das Versorgungskabel.
- Vor jedem Wartungs- oder Reinigungseingriff stets den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
- Zum Verstellen des Gerätes nicht am Versorgungskabel ziehen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in Räumen aufstellen, deren Luft gas-, öl- oder schwefelhaltig ist.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen aufstellen (z.B. Waschküchen).
- Das Gerät nicht auf geneigten Flächen aufstellen.
- Das Gerät muss mit einem Abstand von mindestens 50 cm von entflammaren Stoffen, (Alkohol, usw.) oder von unter Druck stehenden Behältern (z.B. Sprühflaschen) aufgestellt werden.
- Keine schweren oder heißen Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Den Luftfilter regelmäßig reinigen.
- Vor dem Transport den Kondenswassertank entleeren.
- Wenn das Gerät endgültig ausgedient hat, ist es vorschriftsmäßig bei den eigens hierzu vorgesehenen Sammelstellen zu entsorgen.
- Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Sie sind daher in den jeweiligen Containern zur getrennten Müllentsorgung zu deponieren.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Lufttritt und Luftaustritt am Gerät müssen frei bleiben.
- Stecken Sie nicht die Finger oder andere Gegenstände in die Schlitz der Lufteinlass – und Luftauslassgitter. Keine Metallgegenstände in die Öffnungen des Gerätes stecken.
- **Gefahr! Sich drehende Teile! Der Kontakt mit dem eingebauten Ventilator kann elektrische Schläge oder Verletzungen verursachen.**
- Das vom Gerät gesammelte Wasser auf keinen Fall trinken oder Tieren zum Trinken geben.
- Bevor Sie das Gerät verstellen stets den Schalter ausschalten und den Wassertank entleeren. Durch das heraustretende Wasser können andere Gegenstände nass und somit elektrische Schläge oder Brände verursacht werden.

Technischer Kundendienst

Bewahren Sie das Verzeichnis der Kundendienstzentren sorgfältig auf, und suchen Sie das in Ihrer Nähe gelegene Kundendienstzentrum heraus.

Installation

Elektrischer Anschluss

Bevor der Netzstecker an die Steckdose angeschlossen wird, überprüfen dass:

- die Netzspannung mit den auf dem Leistungsschild angegebenen Werten übereinstimmt.
- die Steckdose und die Versorgungsleitung gemäß der erforderlichen Stromlast bemessen sind.
- die Steckdose für den Gerätestecker geeignet ist, andernfalls lassen Sie diesen durch qualifiziertes Fachpersonal auswechseln.
- die Steckdose vorschriftsmäßig geerdet ist.

Installation

Das Gerät in dem Raum aufstellen, der entfeuchtet werden soll.

Halten Sie die vorgeschriebenen Mindestabstände zu Wänden und Möbeln (Abb.1) ein.

Andernfalls würde die Lüftung behindert werden, wodurch der einwandfreie Betrieb des Gerätes beeinträchtigt wird.

Bei Gerätebetrieb.

Alle Türen und Fenster geschlossen halten, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Durch offene Fenster oder Türen können sich die Temperatur und der Feuchtigkeitsgrad des Zimmers verändern, sodass zum Entfeuchten des Zimmers mehr Zeit erforderlich sein kann.

Bei Temperaturen unter 1°C oder über 40°C schaltet sich die Funktion Entfeuchten automatisch ab, und das Gerät schaltet sich auf die Betriebsart „Nur Lüftung“.

Bei einer Feuchtigkeit unter 20% schließt sich der Sicherheitskreis automatisch und der Raumluftentfeuchter schaltet sich ab, um Schäden zu vermeiden.

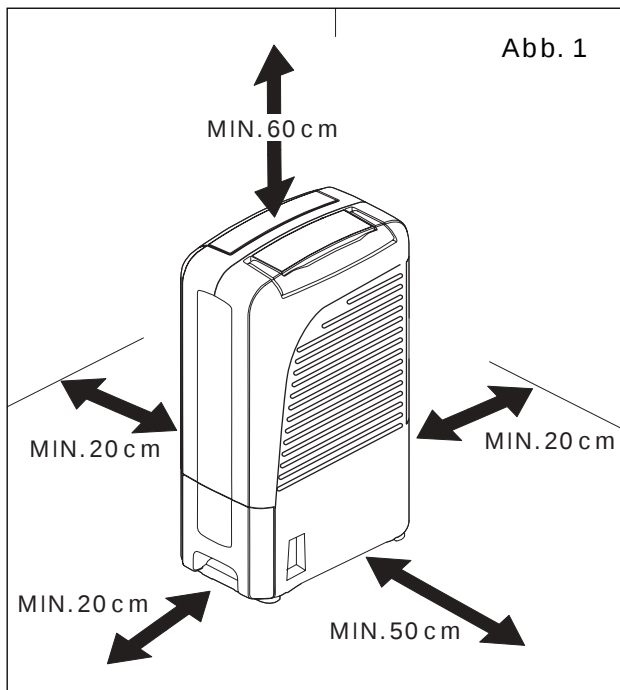
Sobald die Feuchtigkeit im Raum abnimmt, erniedrigt sich automatisch die Entfeuchtungsleistung.

Durch das kontinuierliche Entfeuchten eines Zimmers wird die Raumfeuchte herabgesetzt und demzufolge auch die Entfeuchtungsleistung des Gerätes.

Das Gerät weder fallen lassen noch schräg halten.

Falls das Gerät umkippen sollte, es sofort wieder senkrecht hinstellen.

Selbst wenn ein Raum entfeuchtet wird, kann es vorkommen, dass sich im Außenbereich oder an schlecht belüfteten Stellen, wie zum Beispiel hinter den Möbeln, Kondenswasser oder Schimmel bilden.



Entfeuchten

- 1) Das Gerät an eine Steckdose anschließen.
 - 2) Die Taste ON/OFF drücken.
 - Kontrollieren, dass die Kontrolllampe "Tank voll/Tank fehlt" ausgeschaltet ist, andernfalls den Tank einsetzen bzw. entleeren.
 - Die Luftleitklappe öffnet sich ganz, und das Gerät schaltet sich auf Automatik-Betrieb ein.
- Zum Ausschalten des Gerätes erneut die Taste POWER ON/OFF drücken.

Vorher den Stecker ziehen und abwarten, dass auch der Ventilator seinen Betrieb unterbricht. Das Gebläse bleibt nämlich nach dem Ausschalten noch etwa 2 Minuten lang in Betrieb, damit sich das Heizelement abkühlt.

Auswahl der Betriebsart

Die Taste Entfeuchten () drücken. Bei jedem Druck dieser Taste () schaltet sich die Kontrolllampe der ausgewählten Betriebsart ein (AUTO, MIN, MAX).

Auto: Zur Beibehaltung eines komfortablen Feuchtigkeitsgrads.

Min: Für einen geräuschlosen Betrieb.

Max: Zur schnellen Entfeuchtung.

Hinweis: In der Betriebsart Auto wird der Feuchtigkeitsgrad um einen Wert von 55% gehalten, sodass sich das Gerät jeweils automatisch ein- bzw. ausschaltet.

(Sobald eine Luftfeuchtigkeit von 55% erreicht wird, schaltet sich das Gerät auf die Betriebsart „Lüftung“).

Wäschetrocknen

Den Raumluftentfeuchter mindestens 30 cm entfernt von der Wäsche, die getrocknet werden soll, positionieren. Den Raumluftentfeuchter NIEMALS direkt unter der Wäsche, die getrocknet werden soll, positionieren.

Zum Einstellen der Funktion Wäschetrocknen die entsprechende Taste  drücken: Bei Drücken dieser Taste können Sie unter zwei verschiedenen Programmen auswählen.

ECON Funktion Economizer: Dieses Programm eignet sich für den Sommer. Das Gerät liefert automatisch Warmluft oder nur Lüftung, sodass zum Wäschetrocknen nur wenig Energie verbraucht wird.

 **Funktion Turbo:** Dieses Programm eignet sich zum schnellen Trocknen von Kleidungsstücken im Winter.

Timer für die verzögerte Abschaltung

Vor Gebrauch dieser Funktion sicherstellen, dass das Gerät eingeschaltet ist.

Bei jedem Druck der Taste TIMER ändert sich die Anzahl der Betriebsstunden (2-4-8 Stunden). Die Kontrolllampen Timer schalten sich mit dem Ablauf der Zeit nacheinander ein und zeigen die bis zum Ausschalten des Gerätes verbleibende Zeit an.

Wenn der Timer eingestellt ist, setzt das Gerät, auch wenn die Kontrolllampe Tank voll blinkt, nach dem Entleeren und Wiedereinsetzen des Tanks seinen Betrieb wieder ein, und zwar bis Ablauf der eingestellten Zeit.

Ionisator

Vor Gebrauch dieser Funktion sicherstellen, dass das Gerät eingeschaltet ist.

Drücken Sie die Taste . Die Kontrolllampe schaltet sich ein, und das Gerät gibt durch das Luftauslassgitter negative Ionen in den Raum ab.

Zur Unterbrechung der Freigabe von negativen Ionen erneut die Taste  drücken. (Die Kontrolllampe schaltet sich aus).

Die negativen Ionen werden in hoher Zahl erzeugt, und zwar in Mengen, wie sie in der Natur in Wäldern oder Wasserfällen vorhanden sind.

Ausrichten der Luft

Zur automatischen Schwenkung der Luftleitklappe die Taste SWING drücken und unter drei Schwenkarten auswählen.

 1 Drück (Luftauslass vertikal)

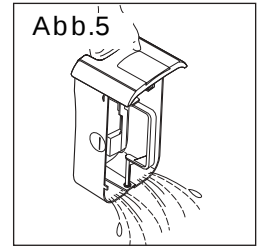
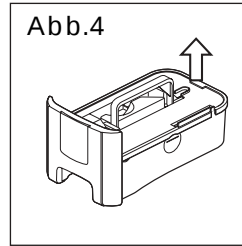
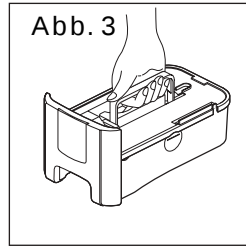
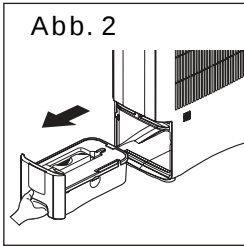
 2a Drück (Luftauslass frontal)

 3a pressione (Luftauslass sowohl frontal als auch vertikal).

Durch erneutes Drücken der Taste **SWING** stoppt die Luftleitklappe in der Position, in der sie sich gerade befindet.

Entleeren des Tanks/ Dauerabfluss nach außen

Sobald der Tank voll ist, unterbricht das Gerät den Betrieb automatisch und die Kontrolllampe „Tank voll“  leuchtet auf: Danach wie folgt den Tank entleeren:



1. Den Tank langsam herausziehen, das Gerät dabei fest halten und den Tank an der entsprechenden Griffmulde fassen (Abb. 2).
2. Den Tankgriff senkrecht positionieren (Abb. 3)
3. Den Deckel abnehmen (Abb. 4).
4. Den Tank entleeren (Abb. 5)
5. Den Deckel wieder anbringen und den Tankgriff herunter klappen.
6. Den Tank wieder in der vorgesehenen Aufnahme einsetzen.

Sobald der leere Tank wieder eingesetzt wird, beginnt das Gerät in den vorherigen Einstellungen zu funktionieren. (Die Kontrolllampe Tank voll erlischt).

Wichtig:

Den im Tank befindlichen Schwimmer nicht entfernen, da er darauf hinweist, dass der Tank voll ist. Stellen Sie vor dem Wiedereinsetzen des Tanks fest, dass der Deckel angebracht wurde. Andernfalls könnte das Wasser heraustreten.

Beim Herausnehmen des Tanks nicht die internen Teile des Luftentfeuchters berühren. Das Gerät könnte beschädigt werden. Gehen Sie beim Wiedereinsetzen des Tanks behutsam vor.

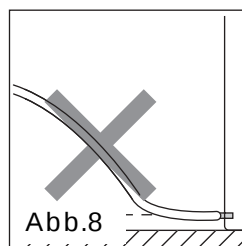
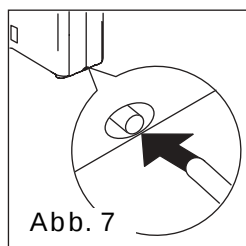
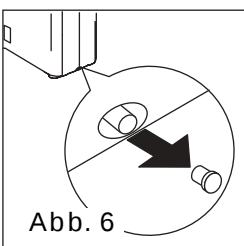
Wenn der Tank gegen Wände gestoßen oder nicht korrekt eingesetzt wird, könnte das Gerät nicht funktionieren. (Die Kontrolllampe Tank voll wird blinken). In diesem Fall nehmen Sie den Tank wieder heraus und setzen ihn vorsichtig wieder in seine Aufnahme ein.

Dauerabfluss nach außen

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum betrieben wird und der Tank nicht ständig entleert werden kann, empfiehlt sich die Verwendung des Dauerabflusses.

- 1) Den Gummistöpsel vom Anschlussstutzen entfernen. (Abb. 6).
- 2) Den Gummischlauch am Anschlussstutzen befestigen (Abb. 7).
- 3) Darauf achten, dass der Schlauch keine Höhenunterschiede überwinden muss, da sonst das Wasser im Tank zurückbleibt; ferner ist zu überprüfen, dass der Schlauch nicht eingeklemmt ist. (Abb. 8).

N.B.: Den Gummistöpsel sorgfältig aufbewahren: er kann zum Verschließen des Schlauchs oder des Anschlussstutzens verwendet werden, falls das Kondenswasser erneut in den Tank geleitet wird.



I

Instandhaltung

- Vor jedem Reinigungs- oder Instandhaltungseingriff stets den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
- Aus Sicherheitsgründen den Raumluftentfeuchter nicht in Wasser tauchen und vermeiden, dass das Kabel und die Kontrolllampe nass werden.

R

Reinigung des Gehäuses

- Mit einem angefeuchteten Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch nachreiben.
- Zur Reinigung niemals Benzin, Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.
- Niemals Insektenvertilgungsmittel oder Ähnliches auf das Gerät sprühen, weil sonst die Kunststoffteile beschädigt werden könnten.

R

Reinigung des Luftfilters

Ein verschmutzter Filter behindert die Luftzirkulation und verringert die Leistungsfähigkeit des Raumluftentfeuchters.

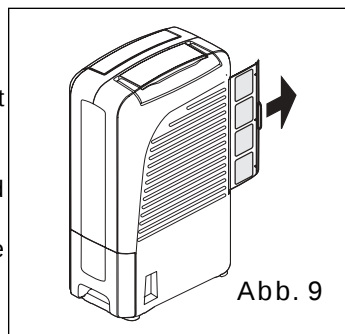
Aus diesem Grund ist der Filter regelmäßig zu reinigen.

Die Häufigkeit der Reinigung richtet sich nach dem Raum und der Betriebszeit.

Bei systematischem Dauerbetrieb sollte der Filter jede Woche gereinigt werden.

Entfernen des Filters

- Den Filter durch Fassen des Griffs herausziehen (Abb. 9).
- Den auf dem Filter sich abgelagerten Staub mit einem Staubsauger entfernen. **Der Filter darf niemals mit Wasser gereinigt werden.**



DEUTSCH

R

Regelmäßige Reinigung des Tanks (1 Mal monatlich)

- Entsprechend den auf der vorherigen Seite aufgeführten Anleitungen den Tank herausziehen und den Deckel abnehmen. **NICHT den Schwimmer entfernen!**
- Alle Bauteile zwei oder drei Mal mit Wasser abspülen.
Je nach dem Einsatzort des Raumluftentfeuchters kann sich der Tank mit dem in der Luft enthaltenen Schmutz und Staub verschmutzen: In diesem Fall verwenden Sie bitte zur Entfernung der hartnäckigeren Flecken einen Haushaltsreiniger.

L

Längere Betriebspausen

- Zuerst den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen und dann den Tank entleeren.
- Den Filter reinigen und wieder einsetzen.
- Zum Schutz gegen Staub das Gerät mit einem Plastiksack abdecken.

Funktionsstörungen

Kontrollieren Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich an ein in Ihrer Nähe befindliches autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.

Probleme	Ursachen	Abhilfen
Das Gerät funktioniert nicht (Kontrolllampen ausgeschaltet)	• der Gerätestecker ist herausgezogen • kein Strom vorhanden • der Tank ist voll • der Tank ist falsch positioniert	• den Gerätestecker in die Steckdose stecken • die Stromversorgung überprüfen • den Tank entleeren • den Tank richtig positionieren
Das Gerät funktioniert im Entfeuchtungsbetrieb, (Kontrolllampe eingeschaltet), aber entfeuchtet nicht	• der Filter ist verstopft • die Temperatur oder die Feuchtigkeit im Raum sind zu niedrig • der Raum ist zu groß • im Raum befinden sich zu viele Feuchtigkeitsquellen (Töpfe, in denen Wasser kocht, usw.) • die Lufteinlass- und Luftauslassgitter sind verstopft.	• den Filter reinigen • es ist normal, dass das Gerät unter gewissen Bedingungen nicht entfeuchtet (in diesen Fällen ist es empfehlenswert, den zu entfeuchtenden Raum zu heizen) • die Verstopfungen entfernen
Alarmanzeige  eingeschaltet		• wenden Sie sich bitte an eine vom Hersteller autorisierte Kundendienststelle.

Technische Merkmale

Versorgungsspannung

Leistungsaufnahme

Max. Leistungsaufnahme

Stromaufnahme

Menge von negativen Ionen

Hygrostat

Gebläsestufen

Luftfilter

Abmessungen BxHxT

Fassungsvermögen Tank

Betriebsgrenzen:

- Temperatur
- Relative Feuchtigkeit

Siehe Leistungsschild
“
“
“
10000/cm ³ etwa
si
2
si
324x187x483mm
Etwa 2 Liter
Entfeuchten
1° - 35°
30 - 95%

DEUTSCH